

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

Číslo: 2304-15811/37/2014/Put/370850111/Z2

V Bratislave, 12.6.2014



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom

Podpis : .....

14. 7. 2014



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“) ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe konaní vykonaných podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 a 4, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 2, § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 a podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ, v súlade s ustanoveniami § 82 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), § 26 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) a podľa § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) vydáva

### zmenu č. 2 integrovaného povolenia

č. 1166-1399/37/2012/Jed/370850111 zo dňa 27.3.2012 v znení zmeny

č. 2046-6250/37/2013/Jed/370850111/SK zo dňa 5.3.2013

(ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť

v prevádzke:

„Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“ (ďalej len „prevádzka“)

pre prevádzkovateľa:

Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava

miesto prevádzky:

katastrálne územie Trnava

IČO:

36 679 801

variabilný symbol: 370850111

kategorizovanej podľa Prílohy č. 1 k vyhláške č. 410/2012 Z. z. ako stredný zdroj znečisťovania ovzdušia.

**Do výrokovej časti integrovaného povolenia sa dopĺňa text v nasledovnom znení:**

**I)**

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia je:

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ konanie o udelenie súhlasu na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,
- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 4 zákona o IPKZ konanie o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania a na zmeny ich užívania,
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ konanie o povolenie na uvedenie vodnej stavby do prevádzky kolaudačným rozhodnutím,
- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ posúdenie návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia,
- podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ kolaudačné konanie,

**II)**

**udeľuje súhlas**

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (ďalej len „STPP a TOO“) pre  
„Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke stredného zdroja znečisťovania ovzdušia, Alro – Slovakia s.r.o., Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“ s evidenčným číslom STPPaTOO/01 zo dňa 17.3.2014, vypracovaný spol. Ekoconsult – enviro, a.s., Miletičova 23, 821 09 Bratislava,

**III)**

**udeľuje súhlas**

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 4 zákona o IPKZ na zmenu používaných palív a surovín pre linky prevádzky a množstvá uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Zmena používaných palív a surovín			
Linka prevádzky	proces linky	pôvodné množstvo	aktuálne množstvo /stav
KTL linka	odmast'ovanie	20,8	23
	aktivačný produkt	1,25	2

	fosfatácia	20,95	22,2
	pasivácia	3,1	4,5
	kataforézne nanášanie náterových látok	44,82	87,5
	oplach UF	2,4	2,5
	chemické čistenie linky	11,1	8,25
ACRYL linka	odmast'ovanie a fosfátovanie	9,14	9
	nanášanie prášku	90	90
	chemické čistenie linky	0,1	0,5
Práškovacia linka 2	nanášanie prášku	90	50
	chemické čistenie zariadení	-	0,1
Ručné striekacie kabíny	ručné striekanie	5,65	nie je súčasťou prevádzky

#### IV) posudzuje návrh

- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ na začatie kolaudačného konania, pričom konštatuje, že:
  - prevádzka podlieha štátnemu zdravotnému dohľadu podľa zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - stavba bola zrealizovaná v súlade s požiadavkami platných právnych predpisov určených na ochranu, podporu a rozvoj verejného zdravia,

#### V) vydáva kolaudačné rozhodnutie

- a) podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ v súlade s § 82 stavebného zákona, ktorým

**povoľuje užívanie stavby**

**„SO 01 Výrobná hala Trnava 2“**

v prevádzke:

**„Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“**

pre prevádzkovateľa:

**Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava**

miesto prevádzky:

**Coburgova 84, 917 01 Trnava.**

na poz.: reg. „C“ parc. č. 8600/1,7,9,13,14 a 15  
kat. územie: Trnava  
charakter stavby: trvalá

**Členenie stavby:**

- stavebné objekty
  - SO 01 Výrobná hala Trnava 2
- prevádzkové súbory
  - PS 01 Technologické zariadenie KTL linka
  - PS 02 Technologické zariadenie Acryl linka
  - PS 03 Technologické zariadenie Prášková linka 2
  - PS 05 Dokončovacie operácie
  - PS 07 Ohrev a rozvody technologickej vody
  - PS 08 Vzduchotechnika
  - PS 09 Prevádzkový rozvod silnoprúdu KTL a Acryl linka
  - PS 10 Prevádzkový rozvod silnoprúdu Prášková linka 2
  - PS 11 Rozvody zemného plynu KTL a Acryl linka
  - PS 12 Rozvody zemného plynu Prášková linka 2
  - PS 14 Kompresorovňa a rozvody tlakového vzduchu

Stavba bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 1166-1399/37/2012/Jed/370850111 zo dňa 27.3.2012. Dočasné užívanie stavby bolo povolené rozhodnutím č. 2046-6250/37/2013/Jed/370850111/SK zo dňa 5.3.2013.

Účelom stavby je poskytnúť priestor a podmienky pre prevádzkovanie technológie povrchovej úpravy komponentov pre automobilový priemysel.

- b) podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ v súlade s § 82 stavebného zákona a § 26 ods. 4 vodného zákona, ktorým

**povoľuje prevádzku vodnej stavby**

**„Úpravňa vody “**

**a**

**„Rozvody vody “**

v prevádzke: „Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“  
pre prevádzkovateľa: Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava  
miesto prevádzky: Coburgova 84, 917 01 Trnava.  
na poz.: reg. „C“ parc. č. 8600/1,7,9,13,14 a 15  
kat. územie: Trnava  
charakter stavby: trvalá

**Členenie stavby:**

- prevádzkové súbory
  - PS 06 Úpravňa vody
  - PS 13 Rozvody vody

Stavba bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 1166-1399/37/2012/Jed/370850111 zo dňa 27.3.2012. Dočasné užívanie stavby bolo povolené rozhodnutím č. 2046-6250/37/2013/Jed/370850111/SK zo dňa 5.3.2013.

Účelom vodnej stavby je demineralizácia priemyselnej vody, čistenie technologických odpadových vôd a zásobovanie prevádzky demineralizovanou vodou, pitnou vodou a vodou pre požiarne účely.

**Podmienky kolaudačného rozhodnutia:**

1. Stavbu je povolené užívať ako trvalú.
2. Stavba bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto integrovanom povolení.
3. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať prevádzkovanie stavby tak, aby nedošlo k ohrozeniu príp. znečisteniu podzemných a povrchových vôd.
4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať prevádzkovanie stavby v súlade s ustanoveniami zákona o odpadoch a v súlade so súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Vlastník stavby je povinný dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby uchovávať po celý čas užívania, pri zmene vlastníctva stavby ju odovzdá novému nadobúdateľovi a pri odstránení stavebnému úradu.
6. Pri zmene prevádzkovateľa prechádzajú práva a povinnosti určené v integrovanom povolení na nového prevádzkovateľa, pokiaľ prevádzkáreň bude naďalej užívaná určeným spôsobom a za podmienok, ktoré sú stanovené v integrovanom povolení. Ďalší nadobúdatelia sú povinní oznámiť inšpekcii, že došlo k prevodu alebo prechodu majetku alebo zmene prevádzkovateľa, pre ktorého bolo integrované povolenie vydané, v lehote do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti prechodu práv a povinností.
7. Zmena v užívaní je možná len po predchádzajúcom rozhodnutí inšpekcie.

Pri miestnom zisťovaní v kolaudačnom konaní na stavbe neboli zistené žiadne závady a nedostatky, ktoré by ohrozovali zdravie a bezpečnosť osôb a bránili by vo svojom súhrne riadnemu a nerušenému užívaniu stavby na určený účel.

**Rozhodnutie o námietkach a pripomienkach účastníkov konania:**

Účastníci konania nevzniesli žiadne námietky a pripomienky.

Prevádzkovateľ podľa zákona č. 145/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov uhradil správny poplatok vo výške 500 € (slovom päťsto eur) pred vydaním tohto rozhodnutia.

## VI)

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke, zostávajú nezmenené.

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 1166-1399/37/2012/Jed/370850111 zo dňa 27.3.2012.**

### Odôvodnenie

Na inšpekciu bola dňa 19.2.2014 prevádzkovateľom, ktorým je spol. Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava, doručená žiadosť o vydanie zmeny č. 2 integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“ (ďalej len „žiadosť“). Predmetom uvedenej žiadosti je návrh na kolaudáciu stavby a vodnej stavby nachádzajúcej sa v areáli spol. Alro-Slovakia s.r.o. na pozemkoch reg. „C“ parc. č. 8600/1,7,9,13,14 a 15 v kat. úz. Trnava, povolenej právoplatným rozhodnutím inšpekcie č. 1166-1399/37/2012/Jed/370850111 zo dňa 27.3.2012, žiadosť o vydanie súhlasu v oblasti ochrany ovzdušia a odpadov. Uvedeným dňom doručenia žiadosti bolo v súlade s § 11 ods. 3 zákona o IPKZ začaté správne konanie, ktorého súčasťou boli:

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ konanie o udelenie súhlasu na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,
- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ konanie o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania a na zmeny ich užívania,
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ konanie o povolenie na uvedenie vodnej stavby do prevádzky kolaudačným rozhodnutím,
- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ posúdenie návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia,
- podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ kolaudačné konanie.

Listom č. 2304-7483/37/2014/Put/Z2/ozn zo dňa 10.3.2014 oznámila inšpekcia účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie konania vo veci vydania zmeny č. 2 integrovaného povolenia a v súlade s § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ určila, že svoje námietky a pripomienky môžu účastníci konania a dotknuté orgány uplatniť najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia. Inšpekcia následne listom č. 2304-11156/37/2014/Put/Z2/pozv zo dňa 9.4.2014 nariadila v súlade s § 80 ods. 1 stavebného zákona o predložení návrhu ústne konanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 25.4.2014 v prevádzke.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, projektovej dokumentácie, predložených dokladov a vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov štátnej správy a vykonaného konania zistila stav a zabezpečenie prevádzky zo stavebného hľadiska a z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ. Inšpekcia konštatuje, že stavba nebola zrealizovaná podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní, že neboli splnené podmienky



stavebného povolenia, stavba však vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu a užívaním stavby nebude ohrozený život a zdravie osôb, ani životné prostredie.

K žiadosti a ku kolaudácii sa kladne vyjadrili:

1. Krajské riaditeľstvo HaZZ v Bratislave, vyjadrenie v protokole o ústnom konaní spojenom s miestnym zisťovaním zo dňa 25.4.2014,
2. RÚVZ so sídlom v Trnave, záv. st. č. RÚVZ/2014/01938/Šan-PPL zo dňa 24.4.2014,
3. Mesto Trnava, stanovisko č. OÚRaK/5986-13370/2014/Hn zo dňa 28.3.2014.

Na ústnom konaní spojenom s miestnym zisťovaním bol spísaný protokol č. 2304-37/2014/Put/Z4/prot zo dňa 25.4.2014 (ďalej len „protokol“), v ktorom bolo konštatované, že stavba nie je zrealizovaná podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní v rámci konania o zmene integrovaného povolenia. Zúčastnení súhlasili s užívaním stavby bez pripomienok.

Kolaudačné konanie bolo primerane v zmysle § 81 ods. 4 stavebného zákona spojené s konaním o zmene stavby podľa § 68 stavebného zákona. Zmeny skutočného realizovania oproti projektovej dokumentácii overenej v stavebnom konaní sú vyznačené v projekte skutočného vyhotovenia stavby a pozostávajú z nepodstatných zmien v dispozičnom usporiadaní. Tieto zmeny inšpekcia v tomto konaní odsúhlasuje.

Prevádzkovateľ v konaní vo veci vydania kolaudačného rozhodnutia predložil doklady preukazujúce výsledky predpísaných skúšok a revízií podľa osobitných predpisov a technických noriem. Inšpekcia v kolaudačnom konaní nezistila dôvody, ktoré by bránili vydaniu kolaudačného rozhodnutia.

Prevádzkovateľ v žiadosti požiadal aj o posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 4 zákona o IPKZ a o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod 7 zákona o IPKZ. Nakoľko prevádzkovateľ ako pôvodca nebezpečného odpadu v zmysle §2 ods. 5,8 a 9 zákona č. 223/2001 Z. z. odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s odpadom nenakladá, ale odpad zhromažďuje, nejde o vec, v ktorej by mala inšpekcia rozhodnúť.

Prevádzkovateľ v doplnení žiadosti listom zo dňa 30.4.2014 požiadal o úpravu kategorizácie zdroja znečisťovania ovzdušia v podanej žiadosti vypustením textu bodu B., ktorý sa nachádzal v kapitole A) Údaje identifikujúce prevádzkovateľa, časť 2. Informácie o povolovanej prevádzke, bod 2.11 Kategorizácie zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z. z., z dôvodu, že technologické procesy spadajúce do predmetnej kategórie sa v prevádzke nevyskytujú a text uvedeného bodu B) sa nachádza v žiadosti na základe omylu. Inšpekcia túto skutočnosť v konaní zohľadnila.

Účastníci konania neuplatnili žiadne pripomienky ani námietky.

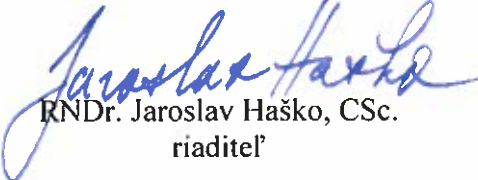
Na základe uvedených skutočností inšpekcia rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu môžu podľa § 54 ods. 1 a 2 správneho poriadku účastníci konania v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia podať odvolanie na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

**Doručí sa účastníkom konania:**

1. ALRO Slovakia, s. r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava
2. JUDr. Miroslav Mojto, Hlučínska 1, 831 03 Bratislava
3. JUDr. Milan Šulva, Hlučínska 1, 831 03 Bratislava
4. Mesto Trnava, Mestský úrad v Trnave, Trhová 3, 917 01 Trnava
5. COMAX-TT, a.s., Coburgova 84, 917 48 Trnava

**na vedomie dotknutým orgánom:**

6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Limbová 6, 917 09 Trnava
7. KR HaZZ v Trnave, Vajanského 22, 917 77 Trnava
8. IP Trnava, J. Bottu 4, 917 01 Trnava
9. Mestský úrad v Trnave, OSaŽP, Trhová 3, 917 71 Trnava

**na vedomie:**

10. Ekoconsult – enviro, a.s., Miletičova 23, 821 09 Bratislava
11. Ing. Ján Ilavský, PRO-ING, s.r.o., Hviezdoslavova 11, 034 01 Ružomberok





**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

Podľa rozdeľovníka!

**Naše číslo**  
2304-22395/37/2014/Put/Z2/opr

**Vybavuje**  
Ing. Martin Putiš

**Bratislava**  
25.8.2014

**Vec:** Oprava zrejmej nesprávnosti v rozhodnutí.

**Prevádzka:** „Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“  
**Prevádzkovateľ:** Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“) vydala rozhodnutím č. 2304-15811/37/2014/Put/370850111/Z2 zo dňa 12.6.2014 (ďalej len „rozhodnutie“) zmenu č. 2 integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchové úpravy komponentov pre automobilový priemysel“ pre prevádzkovateľa spol. Alro-Slovakia s.r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava, IČO: 36 679 801.

Nakoľko sa pri písaní a elektronickom spracovávaní rozhodnutia vyskytli chyby, inšpekcia opravuje zrejmé nesprávnosti nasledovne:

- vo výrokovej časti rozhodnutia v článku V) aj v odôvodnení sa vypúšťa parcelné číslo „8600/14“
- vo výrokovej časti rozhodnutia sa za článok V) vkladá nasledovný text

„VI)  
mení text výrokovej časti integrovaného povolenia

- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti  
**III. Údaje o prevádzke, A. Zaradenie prevádzky, 3. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia**  
text

- .. 6. Ostatný priemysel a zariadenia
- 6.3 Nanášanie náterov na povrchy (kovy), lakovanie s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel v t/rok
- 6.3.2 Stredný zdroj znečisťovania ovzdušia – prahová kapacita pre stredný zdroj:  $\geq 0,6$  až 5

(Projektovaná spotreba organických rozpúšťadiel predstavuje 4,565 t/rok.)

Jeho súčasťou je:

- 6. Ostatný priemysel a zariadenia
- 6.8 Nanášanie povlakov s použitím práškových hmôt bez použitia organických rozpúšťadiel s projektovanou spotrebou práškovej hmoty v t/rok
- 6.8.2 Stredný zdroj znečisťovania ovzdušia – prahová kapacita pre stredný zdroj:  $\geq 1$

(Projektovaná spotreba práškovej hmoty predstavuje 180 t/rok.)

- 2. Výroba a spracovanie kovov
- 2.9 Povrchové úpravy kovov, nanášanie povlakov a súvisiace činnosti okrem úprav s použitím organických rozpúšťadiel a práškového lakovania
  - b) povrchové úpravy pri použití chemických postupov s projektovaným objemom kúpeľov v m<sup>3</sup>
- 2.9.2 Stredný zdroj znečisťovania ovzdušia – prahová kapacita pre stredný zdroj:  $\geq 3$  až 100

(Projektovaný objem kúpeľov predstavuje 34,4 m<sup>3</sup>.)

- 1. Palivovo energetický priemysel
- 1.1 Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom v MW
- 1.1.2 Stredný zdroj znečisťovania ovzdušia – prahová kapacita pre stredný zdroj:  $\geq 0,3$  až 50

(Súhrnný projektovaný menovitý tepelný príkon inštalovaných stacionárnych zariadení na spaľovanie palív: 6,328 MW)“

sa nahrádza textom

- .. 6. Ostatný priemysel a zariadenia
- 6.3.2 a) Nanášanie náterov na povrchy kovov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel 4,238 t/rok  
Prevádzka je stredný zdroj znečisťovania ovzdušia  
( $0,6 \text{ t/rok} \leq \text{projektovaná spotreba} \leq 5 \text{ t/rok}$ ).

Súčasťou zdroja sú časti, ktoré by boli samostatne kategorizované nasledovne:

6. Ostatný priemysel a zariadenia
    - 6.8.2 Nanášanie povlakov s použitím práškových hmôt bez použitia organických rozpúšťadiel s projektovanou spotrebou práškovej hmoty 140 t/rok  
Prevádzka je stredný zdroj znečisťovania ovzdušia ( $1 \text{ t/rok} \leq \text{projektovaná spotreba} \leq 200 \text{ t/rok}$ ).
  2. Výroba a spracovanie kovov
    - 2.9.2 b) Povrchové úpravy kovov, nanášanie povlakov a súvisiace činnosti okrem úprav s použitím organických rozpúšťadiel a práškového lakovania pri použití chemických postupov s projektovaným objemom kúpeľov  $20,5 \text{ m}^3$   
Prevádzka je stredný zdroj znečisťovania ovzdušia ( $3 \text{ m}^3 \leq \text{projektovaný objem kúpeľov} \leq 30 \text{ m}^3$ ).
  1. Palivovo-energetický priemysel
    - 1.1.2 Technologické celky obsahujúce spaľovacie zariadenia vrátane plynových turbín a stacionárnych piestových spaľovacích motorov s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 6,452 MW  
Prevádzka je stredný zdroj znečisťovania ovzdušia ( $0,3 \text{ MW} \leq \text{nainštalovaný súhrnný príkon} \leq 50 \text{ m}^3$ ).
- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti  
III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 1. Charakteristika a opis prevádzky, 1.7.6 Vykurovanie  
text  
„celková ročná potreba tepla: 1 593 GJ/rok“  
sa nahrádza textom  
„celková ročná potreba tepla: 4 864 GJ“  
a súčasne text  
„ročná spotreba paliva na vykurovanie objektu: 50 160  $\text{m}^3/\text{rok}$ “  
sa nahrádza textom  
„ročná spotreba paliva na vykurovanie objektu: 160 000  $\text{m}^3$ “.
  - vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti  
III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Zoznam surovín, pomocných materiálov a ďalších látok a energií, ktoré sa v prevádzke používajú, vyrábajú alebo produkujú, Zoznam základných surovín  
text  
„Ročná spotreba zemného plynu na vykurovanie je 50 160  $\text{m}^3$ “.

Ročná spotreba zemného plynu pre technológiu je 1 290 000 m<sup>3</sup>.

Celková projektovaná ročná spotreba zemného plynu je 1 340 160 m<sup>3</sup>  
t.j. 45 900 GJ.“

sa nahrádza textom

„Ročná spotreba zemného plynu na vykurovanie je 160 000 m<sup>3</sup>.

Ročná spotreba zemného plynu pre technológiu je 700 000 m<sup>3</sup>.

Celková projektovaná ročná spotreba zemného plynu je 860 000 m<sup>3</sup>,  
t.j. 26 144 GJ.“

- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti  
**III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Zoznam surovín, pomocných materiálov a ďalších látok a energií, ktoré sa v prevádzke používajú, vyrábajú alebo produkujú, Zoznam pomocných materiálov a ďalších látok, ktoré sa v prevádzke používajú**

tabuľka s názvom

„Tab. I Zoznam materiálov používaných v prevádzke“

sa nahrádza nasledovnou tabuľkou

“Tab. I Zoznam materiálov používaných v prevádzke

P. č.	Prevádzka	Opis a vlastností	CAS	Ročná spotreba (t)
<b>KTL linka</b>				
1.	Odmasťovanie	Alkalický čistič pre priemyselné použitie, vodný roztok anorganických solí Z.z. - hydroxid draselný > 25% - tetranátrium-(1-hydroxyetyliden) bisfosfonát 1-5% - difosforečnan draselný 5-10%	1310-58-3 3794-83-0 7320-34-5	15
2.		Inhibítok korózie, vodný roztok detergentov Z.z. - Alkoholy, C12-18 etoxylované 10-20%	68213-23-0	6,0
3.		Neutralizačný prípravok Z.z. – kyselina fosforečná > 25%	7664-38-2	2,0
4.	Oplach č. 1	Demineralizovaná voda		
5.	Pooplach s aktiváciou	Aktivačný produkt pre fosfátovacie procesy anorganické soli, soli organických kyselín Z.z. – tetranátrium-(1-hydroxyetyliden) bisfosfonát 10 – 20%, síran-oxid titaničitý 1-5%	3794-83-0 13825-74-6	2,0
6.	Fosfátácia	Fosfátovací roztok, vodný roztok anorganických solí Z.z. – kyselina trihydrogénfosforečná 10-25% - Nikel bis(dihydrogénfosforečnan) 5-10% - dihydrogénfosforečnan zinočnatý 5-10%, - dusičnan nikelnatý 1-5%.	7664-38-2 18718-11-1 13598-37-3 13138-45-9	10,0
7.		Ochrana kovov pred koróziou, aditív pre proces fosfátovania Z.z. – dusitan sodný > 50%	7632-00-0	2,0
8.		Urýchľovač pre fosfátovacie roztoky, vodný roztok fluoridov a organických polymérov Z.z. –hydrogéndifluorid draselný 15 -30%, fluorid sodný 15-30%	7789-29-9 7681-49-4	2,5

P. č.	Prevádzka	Opis a vlastností	CAS	Ročná spotreba (t)
9.		Aditív pre fosfátovanie, vodný roztok anorganických soli Z.z. – dusičnan nikelnatý >25%	13138-45-9	1,0
10.		Prípravok na prevedenie konverzie, vodný roztok NaOH Z.z. – hydroxid sodný 5 - 10%	1310-73-2	1,2
11.		Produkt pre konverzné procesy, zmes anorganických soli Z.z. – dusičnan zinočnatý >25% - kyselina trihydrogénfosforečná 10-25% - dihydrogénfosforečnan zinočnatý 25-50%	7779-88-6 7664-38-2 13598-37-3	3,0
12.		Produkt pre konverzné procesy, zmes anorganických soli Z.z. – dusičnan železitý >25%, kyselina dusičná 1-5%	10421-48-4 7697-37-2	2,0
13.		Antikorózna ochrana kovov, anorganické kyseliny a anorganické soli Z.z. – kyselina fosforečná >25%	7664-38-2	0,5
14.	Predoplach za fosfátizáciou	Demínalizovaná voda	-	-
15.	Oplach č.2	Demínalizovaná voda	-	-
16.	Pasivácia	Pasivačný prostriedok, anorganické kyseliny a soli Z.z. – kyselina dihydrogénhexafluorozirkoničitá 3 - 7%, hexafluorozirkoničtan diamónny 1-3%	12021-95-3 16919-31-6	3,0
17.		Ochrana proti korózii, vodný roztok fluoridov a organických polymérov Z.z. – uhličitan sodný 10 - 20%,	497-19-8	1,5
18.		Demínalizovaná voda	-	-
19.		Demínalizovaná voda	-	-
20.		Automobilový lak, vodou riediteľný transparent (tenkovrstvá kataforéza) Z.z. – 3-butoxypropán-2-ol, VOC 1%,	5131-66-8	36,0
21.		Automobilový lak, vodou riediteľný čierny nepatrí medzi nebezpečné, VOC 1%, (tenkovrstvá kataforéza)	-	10,0
22.		Automobilový lak, vodou riediteľný transparent (hrubovrstvá kataforéza) – 3-butoxypropán-2-ol $1 \leq 2\%$ - bisfenol A etoxilát $1 \leq 2\%$ - VOC 1%	5131-66-8 32492-61-8	30,0
23.		Automobilový lak, vodou riediteľný čierny (hrubovrstvá kataforéza) nepatrí medzi nebezpečné, VOC<1%	-	9,0
24.		Kyselina octová Z.z. – kyselina octová 80%	64-19-7	2,0
25.		Konzervačný prostriedok Z.z. – (ethylenedioxy)dimethanol 50 - 100% Zmes: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one [EC no. 247-500-7] a 2-methyl-2H-isothiazol-3-one [EC no. 220-239-6] (3:1) <1%	3586-55-8 55965-84-9	0,5
26.	Oplach UF	Automobilový lak, vodou riediteľný oplach Z.z. – 3-butoxypropán-2-ol 25-50%, VOC 50%, fenoxipropanol 25-30%	5131-66-8 -	2,5
27.	Chemické čistenie zariadení KTL	Prostriedok na čistenie kovových povrchov, roztok hydroxidu sodného vo vode Z.z. – hydroxid sodný 25 - 50%	1310-73-2	8,05

P. č.	Prevádzka	Opis a vlastností	CAS	Ročná spotreba (t)
	linky	- kyselina dusičná 65% - kyselina fosforečná 75% - kyselina chlorovodíková 37% - peroxid vodíka TR 35% - 2-butoxyetanol > 99%	7697-37-2 7664-38-2 7647-01-0 7722-84-1 111-76-2	
28.		Prostriedok na čistenie kovových povrchov, anorganické kyseliny Z.z. – kyselina sírová > 50%	7664-93-9	2,0
29.		Prostriedok na čistenie kovových povrchov Z.z. – kyselina sírová 96% 50-100%	7664-93-9	0,1
30.		Čistiaci prostriedok, roztok hydroxidu sodného vo vode Z.z. – hydroxid sodný 25 - 50%	1310-73-2	0,1
<b>ACRYL linka</b>				
31.	Predúprava povrchu výrobkov, odmasťovanie a fosfátovanie	Fosfátovací roztok pre kovový povrch, vodný roztok soli alkalických kovov a detergentov Z.z. – fluorid hydrogen-sodný 1– 2,5%, Alkoxilát alkoholu mastnej 1-2,5%	1333-83-1 69227-21-0	9,0
32.		Aditív pre proces fosfátovania, anorganické kyseliny Z.z. – kyselina hexafluorokremitá 10-25% – fluorovodík < 1%	16961-83-4 7664-39-3	
33.		Vodný roztok anorganických soli Z.z. – amoniak 0,1 - 1% – hydrogénfluorid amónny 0,1 - 1%	1336-21-6 1341-49-7	
34.		Oplachovací roztok na fosfátované kovové povrchy, anorganické kyseliny Z.z. – kyselina hexafluorozitkoničitá 10 - 25%	12021-95-3	
35.	Oplach č. 1	Demineralizovaná voda		
36.	Oplach č. 2	Demineralizovaná voda		
37.	Nanášanie prášku	Duroplastický práškový lak na priemyselnú povrchovú úpravu kovov, acrylic resin Z.z. – decan-1,10-dicarbonsaeure cca 15%,	693-23-2	90,0
38.	Chemické čistenie zariadení Acryl linky	Acetón, dimetyl keton Z.z. – acetón 99% - 2-butoxyetanol > 99% - kys. fosforečná 75% - Gamma butyrolakton 60-80% - 1-Methoxypropan-2-ol 2-40%	67-64-1 111-76-2 7664-38-2 96-48-0 107-98-2	0,5
<b>Práškovacia linka 2</b>				
39.	Nanášanie prášku	Duroplastický práškový lak na priemyselnú povrchovú úpravu kovov, polyester resins Z.z. – žiadne	-	50,0

- vo výrokovvej časti integrovaného povolenia v časti  
**III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 3. Stručný popis prevádzky z hľadiska zabezpečenia ochrany životného prostredia, Ovzdušie**  
tabuľka s názvom  
„Tab. 2 Zoznam zdrojov a emisií do ovzdušia s množstvom emisií na jednotku výroby“  
sa vypúšťa



- vo výrokovvej časti integrovaného povolenia v časti  
**III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 3. Stručný popis prevádzky z hľadiska zabezpečenia ochrany životného prostredia, Ovzdušie**  
tabuľka s názvom

„Tab. 3 Zoznam zariadení a majúcich vplyv na znečistenie ovzdušia“  
sa nahrádza nasledovnou tabuľkou

" Tab. 3 Zoznam zariadení majúcich vplyv na znečistenie ovzdušia

P. č.	Označenie, názov a technický opis spotrebičov	Inštalovaný príkon spotrebičov
<b>Linka KTL</b>		
1.	plynový kotol Riello BR202 (ohrev kúpeľov)	1163 kW
2.	plynový kotol Eisenmann (TNV)	1300 kW
3.	plynový horák Weishaupt G3/1-E (vypaľovacia pec)	700 kW
4.	plynový horák Weishaupt G3/1-E (vypaľovacia pec)	610 kW
<b>ACRYL linka</b>		
5.	plynový kotol s horákom Weishaupt WG30 (ohrev kúpeľov)	385 kW
6.	plynový horák Weishaupt WG30 (vypaľovacia pec)	330 kW
<b>PL2</b>		
7.	plynový horák Weishaupt WM-G10 (vypaľovacia pec)	1350 kW
<b>Vykurovanie haly</b>		
8.	3 ks plynový infražiarič Termstar 2000 typ 17/37	46,25 kW
9.	4 ks plynový infražiarič Termstar 2000 typ 33/80	100 kW
10.	5 ks plynových infražiaričov typ SBM B20 SX 0560	15 kW

“

- vo výrokovvej časti integrovaného povolenia v časti  
**III. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 3. Stručný popis prevádzky z hľadiska zabezpečenia ochrany životného prostredia, Ovzdušie**  
tabuľka s názvom

„Tab. 4 Zoznam miest vypúšťania emisií do ovzdušia pre jednotlivé zdroje emisií a zoznam výduchov“  
sa nahrádza nasledovnou tabuľkou

"Tab. 4 Zoznam miest vypúšťania emisií do ovzdušia pre jednotlivé zdroje emisií a zoznam výduchov

P. č.	Identifikácia miesta vypúšťania	Napojené zdroje emisií	Emitovaná látka	Priemer / rozmer výduchu (mm)	Výška vypúšťania (m)
1.	V1	Odmasťovanie KTL linka	TZL	Ø500	13,1
2.	V2	Fosfátovanie KTL linka	TZL Zn Ni	Ø300	13,0
3.	V4	Ochladzovanie Odvod KTL	TOC	Ø400	8,5

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania	Znečisťujúca látka alebo ukazovateľ	Určený emisný limit
	K4 (330 kW)	NOx CO	200 mg/m <sub>n.s.3%</sub> <sup>3</sup> 50 mg/m <sub>n.s.3%</sub> <sup>3</sup>
P1.2	K5 (1 350 kW)	NOx CO TOC	200 mg/m <sub>n.s.3%</sub> <sup>3</sup> 50 mg/m <sub>n.s.3%</sub> <sup>3</sup> 50 mg/m <sub>n.v.</sub> <sup>3</sup>
Celá prevádzka	Fugitívne emisie	VOC	20%

- vo výrokovej časti integrovaného povolenia v časti  
IV. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 5. Podávanie hlásení  
tabuľka s názvom  
„Tab. 13 Podávanie hlásení“  
sa nahrádza nasledovnou tabuľkou

Tab. 14 Podávanie hlásení

Hlásenie	Komu	Termín
Výpočet množstva emisií ZL a poplatkov (NEIS)	OUŽP TT, odbor ochrany ovzdušia SIŽP, IŽP BA, OIPK	vždy do 15.2. nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Kompletné údaje o prevádzke a jej emisiách do ovzdušia a vôd  1 x za rok	SIŽP, IŽP BA, OIPK	vždy do 15.02. nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Zasielanie správ o vykonaných oprávnených meraniach	OUŽP TT, odbor ochrany ovzdušia, SIŽP, IŽP BA, OIPK	do 60 dní po ukončení meraní
Národný register znečistenia  1 x za rok	SHMÚ	vždy do 15.02. nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Zasielanie údajov o prekročení určených emisných limitov	OUŽP Trnava - odbor ochrany ovzdušia, SIŽP, IŽP BA, OIPK	Bezodkladne po zistení prekročenia

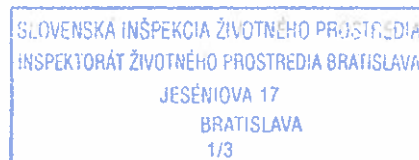
Hlásenie	Komu	Termín
Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním <b>1 x za rok</b>	OÚŽP Trnava - odbor odpadového hospodárstva SIŽP, IŽP BA, OIPK Recyklačný fond	do 31.01. nasledujúceho roka
Hlásenia o obaloch <b>1 x za rok</b>	MŽP SR, Recyklačný fond	vždy do 28.02. nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Hlásenie o objeme výroby, dovozu, vývozu a reexportu <b>1 x za štvrt'rok</b>	OÚŽP Trnava - odbor odpadového hospodárstva SIŽP, IŽP BA, OIPK Recyklačný fond	po uplynutí lehoty
Informovanie o mimoriadnych stavoch a haváriách	OÚŽP Trnava - odbor odpadového hospodárstva SIŽP, IŽP BA, OIPK	hlásenie ihneď, záverečné správy do 60 dní od vzniku
Informovanie verejnosti o emitovaných množstvách	verejnosť	do 10 dní po obdržaní výsledkov z realizovaných meraní
záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov	SIŽP, IŽP BA, OIPK	do 10 dní po uzatvorení kontroly

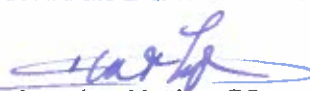
- vo výrokovej časti rozhodnutia sa číslo článku „VI)“ mení na číslo „VII)“.

Ostatný text rozhodnutia vrátane označenia tabuliek ostáva bez zmeny.

Táto oprava je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia inšpekcie č. 2304-15811/37/2014/Put/370850111/Z2 zo dňa 12.6.2014.

Inšpekcia v súlade s § 47 ods. 6 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v platnom znení týmto upovedomuje účastníkov konania a dotknuté orgány o oprave chyby v písomnom vyhotovení rozhodnutia.



  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

**Doručí sa účastníkom konania:**

1. ALRO Slovakia, s. r.o., Coburgova 84, 917 01 Trnava
2. JUDr. Miroslav Mojto, Hlučínska 1, 831 03 Bratislava
3. JUDr. Milan Šulva, Hlučínska 1, 831 03 Bratislava
4. Mesto Trnava, Mestský úrad v Trnave, Trhová 3, 917 01 Trnava
5. COMAX-TT, a.s., Coburgova 84, 917 48 Trnava

**na vedomie dotknutým orgánom:**

6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Limbová 6, 917 09 Trnava
7. KR HaZZ v Trnave, Vajanského 22, 917 77 Trnava
8. IP Trnava, J. Bottu 4, 917 01 Trnava
9. Mestský úrad v Trnave, OSaŽP, Trhová 3, 917 71 Trnava

**na vedomie:**

10. Ekoconsult – enviro, a.s., Miletičova 23, 821 09 Bratislava
11. Ing. Ján Hlavský, PRO-ING, s.r.o., Hviezdoslavova 11, 034 01 Ružomberok